

POLSKIE SILE ZBROJNE

Polish Armed Forces

Les Forces Armées Polonaises

Fuerzas Armadas Polonasas

MIEJSCE WYDANIA
Place of issue
Lieu de la délivrance
Lugar del establecimiento

PREJAPPJO.
ITALIA -

DATA
Date
Le
Fecha

9. 11. 1946.

ZASWIADCZENIE DEMOBILIZACYJNE

Certificate of Demobilization

Certificat de Démobilisation

Certificado de Demobilización

1. NAZWISKO I IMIONA
Name and Christian Names
Nom et Prénoms
Nombre y apellidos

WOJNARSKI TADEUSZ MARIAN

2. RODZAJ SIL ZBROJNYCH I BRONI
Branch of Service
Arme
Gen. de armas

WOJSKO - ART. LEK.

EJERCITO - ART. DE CAMPO.

3. STOPIEN WOJSKOWY
Rank
Grade
Grado

P. POR.

TENIENTE II. O.

4. KATEGORIA ZDROWIA
Medical Category
Categorie de santé
Categoria de salud

"A"

5. NUMER OSOBISTY
Service personal No.
No. de Matricule
No. de Matricula

36700.

6. LICZBA KARTY EWID
Pol. Record No
No. de la Matricule Pol.
No. de la Matricula Pol.

15/III.

7. IMIONA RODZICÓW
Parents' Christian Names
Prénoms des parents
Apellidos de padres

WITOLD - EUGENIA.

8. DATA I MIEJSCE URODZENIA
Date and place of birth
Date et lieu de naissance
Fecha y lugar de nacimiento

12. 9. 1922. WARSZAWA - POLSKA.

POLONIA.

9. STAN CYWILNY

State whether single, married or widower
État civil /célibataire, marié, veuf, etc./
Estado civil /soltero, casado, viudo, etc./

KAWALER.

SOLTERO.

10. NAZWISKO PANIENSKIE I IMIE ZONY
DATA I MIEJSCE JEJ URODZENIA
Maiden Name and Christian Name of Wife
Date and Place of Birth
Nom de jeune fille et prénom de l'épouse
Date et lieu de naissance
Nombre de soltera y apellido de la esposa
Fecha y lugar de nacimiento

11. IMIONA DZIECI
Children's Christian Names
Prénoms des enfants
Apellidos de niños

12. OBECNY ADRES ZONY
Wife's present residence
Lieu de résidence actuel de l'épouse
Lugar de la residencia actual de la esposa

13. ZAWÓD CYWILNY ORAZ ew. TYTUL NAUKOWY
Profession and/or Degree
Profession et s'il y a lieu titre ou diplôme
Profesion civil, así como el grado científico eventual

STUDENT.

ESTUDIANTE.

14. ODZNACZENIA
Decorations

K.W.1, ODZ. K.M.C., G.W.Q.17.

15. POCHWALY
Mentions in dispatches

16. RANY I KONTUZJE

Wounds and injuries sustained while in service

Blessures et contusions pendant le service

Heridas y contusiones en el servicio

17. DATA WCIELENIA DO P.S.Z. POZA GRANICAMI POLSKI

Date of enlistment in the Polish Forces abroad

Date d'enrôlement dans l'Armée Polonaise hors de Pologne

Fecha del enlistamiento en las Fuerzas Armadas Polonasas fuera del territorio de Polonia

16.2.1948.

18. OKAZICIEL NINIEJSZEGO, NA PODSTAWIE ROZKAZU SZTABU GLOWNEGO P.S.Z. NR. 738/O. Rozm./45 Z DNIA 5 GRUDNIA 1945, ZOSTAL ZDEMOBILIZOWANY Z P.S.Z. POZA KRAJEM Z DNIEM:

In accordance with the Order of the Polish General Staff No. 738/O. Rozm./45, dated 5th December, 1945, the above-named is demobilized from the Polish Forces abroad with effect from:

Le titulaire, en vertu de l'Ordre de l'E.M.G. des Forces Armées Polonaises No. 738/O. Rozm./45, daté le 5 décembre 1945 a été démobilisé des Forces Armées Polonaises hors de Pologne en date du:

El portador de este, según el orden del E.M.G. de las Fuerzas Armadas Polonasas No. 738/O. Rozm./45 del día 5. de diciembre de 1945 fué demobilizado de las Fuerzas Armadas Polonasas fuera de Polonia con el día:

14 listopada 1946 r.
14 de noviembre 1946

19. I ZALICZONY DO

REZERWY.

and hereby transferred to

et versé

y inscrito a

RESERVA.

20. I ZUPELNE ZWOLNIONY OD POWSZECHNEGO OBOWIAZKU WOJSKOWEGO NA PODSTAWIE USTAWY Z DNIA 9 IV. 1938r. O POWSZECHNYM OBOWIAZKU WOJSKOWYM /DZ. U.R.P. NR. 25, POZ. 220/ ARTYKULU 10, PKT.:

and discharged from military service on the grounds of the Polish Military Service Act of 9.4.1938, Art. 10, para.:

et complètement exempté de toute obligation militaire en vertu de la Loi du 9.4.45 sur le service militaire obligatoire l'article 10, par.:

liberado totalmente de la obligación del servicio militar general conforme a la Ley del 9.4.1938, art. 10, par.:

/PIECZEC/
/Seal/
/Cachet/
/Sello/



BIURO OSRODKA DEMOBIL. Nr. 8

Alfons
Major

PODPIS DOWÓDCY
O.C.'s signature
Signature du commandant
Firma del comandante

ADRES PRZED WCIELeniem DO P.S.Z.

Address of previous residence

Lieu de l'ancienne résidence

Lugar de la previa residencia

WARSZAWA - POLSKA - POLONIA.

ODCISK KCIUKA—Thumb Print—Marque du pouce—Impresión digetal de pulgar

LEWY
Left
Gauche
Izquierdo

PRAWY
Right
Droit
Derecho

WYNIK PRZEGLADU LEKARSKIEGO

Wyżej wymieniony był poddany badaniu lekarskiemu, w którym stwierdzono, że jest on wolny od wszelkich chorób zakaźnych i skórnych zaraźliwych, przewidzianych w międzynarodowych konwencjach sanitarnych.

RESULT OF A MEDICAL EXAMINATION

After medical examination, the above-named is found to be free from all contagious and infectious skin diseases as foreseen by international Sanitary Conventions.

VISA DU MEDECIN

Le soldat sus-nommé a été examiné. Il est indemne de toute maladie contagieuse ou épidermique visée par les conventions sanitaires internationales.

VISTO DEL MEDICO

El soldado arriba-mencionado ha sido examinado y constatado libre de todas las enfermedades contagiosas y de piel, previstas en las convenciones sanitarias internacionales.

PODPIS LEKARZA.